

36 A Li
Art. 4035
42 A Li
Art. 4041

D	Betriebsanleitung Akku-Rasenmäher
GB	Operating Instructions Battery Rechargeable Lawnmower
F	Mode d'emploi Tondeuse sur batterie rechargeable
NL	Instructies voor gebruik Oplaadbare grasmaaier
S	Bruksanvisning Gräsklippare med laddningsbart batteri
DK	Brugsanvisning Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine
N	Bruksanvisning Oppladbar gressklipper
FIN	Käyttöohje Akkukäyttöinen ruohonleikkuri
I	Istruzioni per l'uso Tosaerba a batteria ricaricabile
E	Manual de instrucciones Contactésped de batería recargable
P	Instruções de utilização Corta-relva a bateria recarregável
PL	Instrukcja obsługi Kosiarka akumulatorowa
H	Vevő tájékoztató Tölthető akkumulátoros fűnyíró
CZ	Návod k obsluze Akumulátorová sekačka

SK	Návod na používanie Kosačka na nabíjateľnú batériu
GR	Οδηγίες χρήσεως Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μηχανάκι
RUS	Инструкция по эксплуатации Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором
SLO	Navodila za uporabo Akumulatorska polnilna kosilnica
HR	Uputstva za upotrebu Kosilica na baterije na punjenje
SRB/BIH	Uputstvo za rukovanje Akumulatorska kosilica trave
UA	Інструкція з експлуатації Газонокосарка з акумуляторною батареєю
RO	Instrucțiuni de utilizare Mașină de tuns gazonul pe acumulator
TR	Kullanma Talimatı Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi
BG	Инструкция за експлоатация Косачка с презаряждаема батерия
AL	Udhëzimet e përdorimit Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme
EST	Kasutusjuhend Laetava akuga muruniiduk
LT	Ekspluatavimo instrukcija Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė
LV	Lietošanas instrukcija Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru

- D
- GB
- F
- NL
- S
- DK
- N
- FIN
- I
- E
- P
- PL
- H
- CZ
- SK
- GR
- RUS
- SLO
- HR
- SLO
- UA
- SRB/BIH
- RO
- TR
- BG
- AL
- EST
- LT
- LV

GARDENA

Cortacésped de batería recargable 36 A Li / 42 A Li

Bienvenido al jardín de GARDENA...



Traducción de las instrucciones originales del inglés al español

Lea estas instrucciones con atención y respete la información que contiene.

Utilice estas instrucciones de funcionamiento para familiarizarse con el Cortacésped de Batería GARDENA, su uso correcto y las notas de seguridad.



Por razones de seguridad, no deberán utilizar este producto los jóvenes menores de 16 años y las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de funcionamiento. Las personas con habilidad mental o física reducidas solo pueden utilizar el producto si cuentan con supervisión o están recibiendo formación de una persona responsable.

Contenido

→ Mantenga estas instrucciones en lugar seguro.	
1. Dónde utilizar su cortacésped de batería GARDENA.....	1
2. Instrucciones de seguridad.....	1
3. Montaje.....	3
4. Función.....	5
5. Operación inicial.....	5
6. Operación.....	6
7. Almacenaje.....	8
8. Mantenimiento.....	8
9. Localización de averías.....	9
10. Datos técnicos.....	10
11. Accesorios.....	10
12. Servicio / Garantía.....	10

1. Dónde utilizar su cortacésped de batería GARDENA

Uso correcto

El cortacésped de batería GARDENA ha sido diseñado para cortar el césped y la hierba de casas privadas.

El cumplimiento con estas instrucciones provistas por GARDENA es un requisito previo para utilizar el cortacésped de batería correctamente.

Tenga en cuenta



Con el fin de evitar accidentes, no se debe utilizar el cortacésped de batería GARDENA para cortar y podar plantas trepadoras o el césped de los tejados.

2. Instrucciones de seguridad

→ Lea estas notas sobre la seguridad del producto.



Atención



Lea las instrucciones del usuario con atención para asegurarse de que comprende todos los controles y para qué sirven.



Siempre mantener la segadora en el suelo al segar. Si se inclina o levanta la segadora puede lanzar piedras hacia afuera.



Mantener a espectadores a una distancia. No segar mientras haya niños o animales domésticos en el área de segado.



Cuidado con las cuchillas afiladas - continúan girando después de apagar la máquina.



Quite el enchufe de la red antes de realizar el mantenimiento o si está dañado el cable - o en el caso de una máquina de batería, quite la llave de seguridad antes de iniciar el mantenimiento.



Mantenga el suministro del cable alejado de los medios de corte. Este aviso no es aplicable a los productos de batería.



Comprobaciones antes de cada operación:

Antes de utilizar la máquina deberá realizar siempre una inspección para determinar que todas las tuercas, pernos y herramientas de trabajo no están deteriorados o dañados. Las cuchillas desgastadas o dañadas habrán de sustituirse en juegos completos de cuchillas.

No utilice el cortacésped de batería si los dispositivos de seguridad (pulsador del conmutador, llave de seguridad, botón de arranque, cubierta para el mecanismo de corte) o/y la cuchilla de corte están dañados o desgastados. No opere nunca la máquina con los dispositivos de seguridad anulados o que falten.

Inspeccione la superficie en que va a utilizar el cortacésped antes de arrancarlo. Deberá eliminar las piedras, las piezas de madera y los alambres, además de otros objetos sólidos, antes de arrancarlo.

Los objetos que son contactados por la cuchilla podrían lanzarse incontrolablemente o dañar el mecanismo de corte.

Uso correcto / Responsabilidad:



¡Aviso!. Tenga en cuenta que la cuchilla rotativa podría ocasionar heridas.

→ No ponga nunca las manos o los pies sobre o debajo de las piezas en movimiento.

→ **No toque las cuchillas antes de retirar el aparato de neutralización ni de que las cuchillas se hayan parado completamente.**

No utilice nunca el cortacésped con las personas, especialmente los niños o los animales, cerca. El operario es responsable de los daños.

Deberá tener mucho cuidado cuando corte el césped de terraplenes y pendientes:

→ Asegúrese siempre de mantener una distancia de seguridad y lleve calzado con suela no deslizable y pantalones largos. Corte siempre diagonalmente en las pendientes.

→ No corte el césped en pendientes excesivamente empinadas.

Tenga un cuidado especial cuando corte el césped hacia atrás y cuando tire del cortacésped. ¡Peligro de tropezones!

Si, a pesar de tomar todas las precauciones debidas, choca con un objeto cuando está trabajando o el cortacésped empieza a vibrar vigorosamente, suelte el pulsador del conmutador. Quite la llave y la batería de la toma de corriente. Elimine la obstrucción, compruebe si se ha estropeado el cortacésped y repárelo si fuera necesario.

→ Trabaje solo cuando la visibilidad es buena.

No deje nunca el cortacésped de batería sin vigilancia. Si interrumpe el trabajo, quite la llave y almacene el cortacésped en lugar seguro.

Guíe el cortacésped solo a paso de peatón.

Seguridad eléctrica:



¡Este cortacésped de batería podría ocasionar heridas graves!

→ **Para impedir accidentes, no arranque nunca el motor con el cortacésped volcado.**

No quite nunca la batería con el motor funcionando.

Sólo inserte la llave en la toma de corriente cuando tenga la intención de empezar a trabajar con el cortacésped.

Familiarícese con los alrededores de su zona de trabajo. Compruebe la posibilidad de riesgos que podrían no ser audibles con el ruido de la máquina.

Rogamos observe las horas de descanso local.

Cuando interrumpa el trabajo para moverse a otra zona de trabajo, apague siempre el cortacésped de batería y quite la llave de la toma de corriente.

No opere el cortacésped cerca de piscinas o de estanques de jardín.

No use nunca la máquina cuando esté lloviendo o en zonas mojadas o húmedas.

Seguridad de la batería:



¡Peligro! ¡Peligro de cortocircuito – fuego!

→ **No se deben nunca poner los contactos en puente con el metal!**

¡Peligro de fuego!

No cargue nunca la batería cerca de ácidos o de materiales fácilmente inflamables.

¡Peligro de explosión!

No eche bajo ninguna circunstancia la batería usada al fuego.

¡Sólo cargue la batería con el cargador provisto!

El uso de otros cargadores podría ocasionar daños y heridas.

Proteja la batería de la luz excesiva del sol.

Si utiliza un cargador diferente del provisto por GARDENA liberará a GARDENA de toda responsabilidad y reclamaciones de garantía.

Mantenga el cargador en un lugar seco.

Sólo cargue la batería en un lugar seco.

Sólo utilice la batería para el Cortacésped de batería recargable.

¡No podrá arrancar el cortacésped con el cargador enchufado!

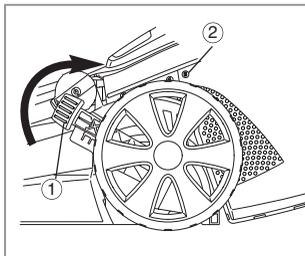
Proteja los enchufes de carga, la batería, la llave de seguridad y el cargador contra la humedad y la suciedad.

El cortacésped de batería no podrá energizarse con una batería diferente a la provista por GARDENA. No utilice bajo ninguna circunstancia una batería que no sea recargable.

Si la batería tiene una fuga, quite la llave de seguridad, póngase guantes, quite la batería y deshágase de ella.

No toque el ácido de la batería. Si el ácido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua y vea a un médico.

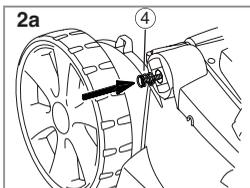
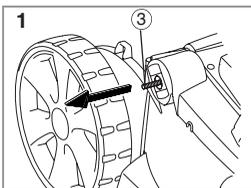
3. Montaje



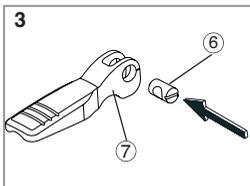
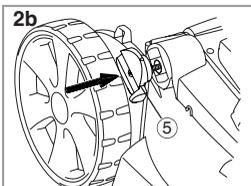
INFORMACIÓN IMPORTANTE

⚠ Cuando lo reciba de parte del fabricante, las ruedas se encontrarán en posición elevada. **No arranque la máquina sin ponerla primero de la posición ① elevada a la posición 5 ②.**

Montaje del mango inferior al cortacésped

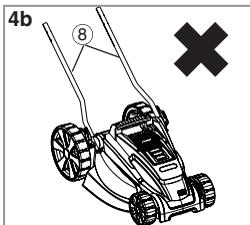
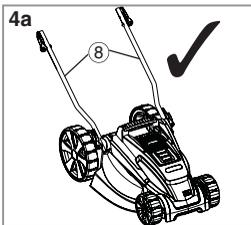


1. Tire del perno del mango inferior (3) hasta que encaje en posición.
2. Ponga el resorte (4) y el bloque de pivote (5) sobre el perno.

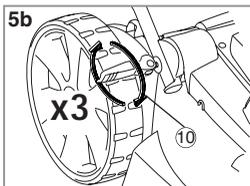
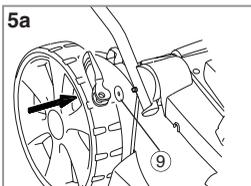


Repita en el otro lado.

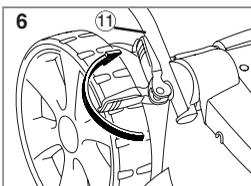
3. Inserte la tuerca de cilindro (6) en el bloqueo de leva (7).



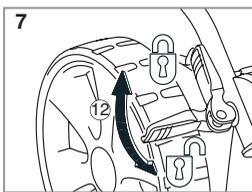
4. Asegurándose de que el mango inferior esté en la posición correcta (8), insértele en el perno hasta que quede bien fijado al bloque pivotante.



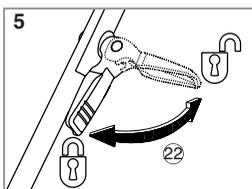
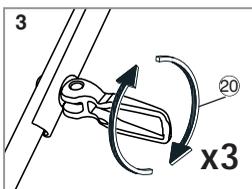
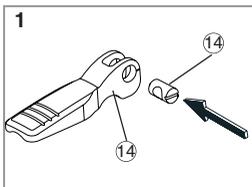
5. Coloque la arandela (9) y el bloque de leva en el perno y gire el bloque de leva 3 veces en sentido horario (10).



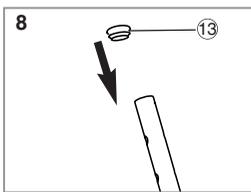
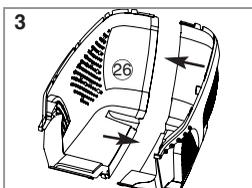
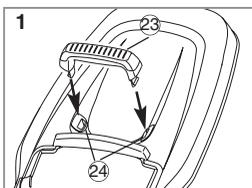
6. Pliegue hacia abajo el bloque de leva hacia el mango (11). Si el bloque de leva no está apretado: Abra el bloque de leva, gírelo una vez más y pliegue el bloque de leva hasta que el mango (11) esté seguro.



Montaje del mango superior a los mangos inferiores



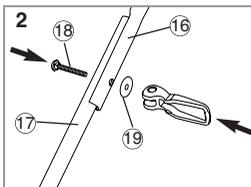
Montaje del recogecésped



7. El bloqueo de leva puede bloquearse y desbloquearse 12.

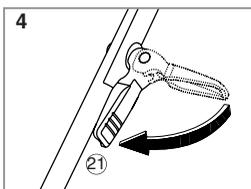
Repita en el otro lado.

8. Inserte los dos tapones de mango inferior 13 en la parte superior de cada mango inferior.



1. Inserte la tuerca de cilindro 14 en el bloqueo de leva 15.

2. Conecte el mango superior 16 al mango inferior 17 con el perno de cabeza redonda 18, arandela 19 y bloqueo de leva.

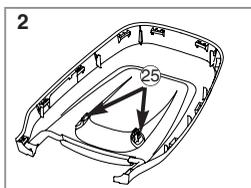


3. Gire el bloqueo de leva 3 veces en sentido horario 20.

4. Pliegue hacia abajo el bloqueo de leva hacia el mango 21. Si el bloqueo de leva no está apretado: Abra el bloqueo de leva, gírelo una vez más y pliegue el bloqueo de leva hasta que el mango esté seguro.

5. El bloqueo de leva puede bloquearse y desbloquearse 22.

Repita en el otro lado.



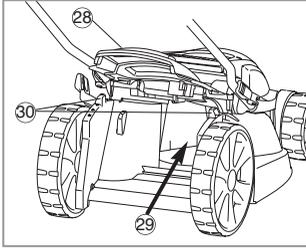
1. Coloque el mango del recogecésped 23 en las ranuras en la parte superior del recogecésped 24 y apriete hasta que oiga un clic que indica que está bien fijado.

2. Mirando en la parte de debajo de la tapa, asegúrese de que los clips 25 del mango del recogecésped han quedado bien fijados.

3. Una las dos mitades del recogecésped 26 haciendo coincidir los clips. Asegúrese de que todos los clips están bien colocados antes de apretar para fijarlos.

4. Coloque la tapa en el recogecésped montado 27 haciendo coincidir los clips. Asegúrese de que todos los clips están bien situados antes de ponerla en posición.

Montaje del recogecésped totalmente montado en el cortacésped



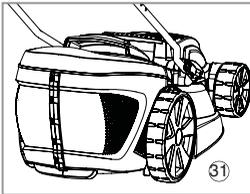
1. Levante la aleta de seguridad 28.
2. Compruebe que el canal de descarga está limpio y libre de desechos 29.
3. Coloque el recogecésped totalmente montado en los 2 puntos de ubicación 30 en la parte de atrás de la cubierta.
4. Sitúe la aleta de seguridad en la parte superior del recogecésped. Compruebe que el recogecésped está bien colocado.

¡IMPORTANTE!
DESPUÉS DE MONTARLO, COMPRUEBE QUE NO EXISTEN ESPACIOS ENTRE LA ALETA DE SEGURIDAD Y EL RECOGECÉSPED.

- El desmontaje se hace invirtiendo el procedimiento.

Para las zonas grandes en que el césped no requiere recogerse, podrá utilizar el cortacésped sin el recogedor de césped. Asegúrese de que la aleta de seguridad esté totalmente cerrada. El diseño de la aleta de seguridad permite que se descargue el césped cortado hacia abajo por detrás de la máquina.

4. Función

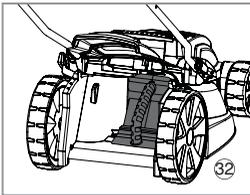


Puede usar su máquina para cortar el césped con los métodos siguientes:-

Con el recogecésped instalado 31 :- el césped se recoge de forma eficaz y se compacta en el recogecésped.

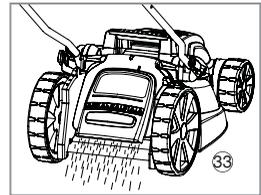
Con tapón esparcidor de mantillo instalado 32 :- El césped cortado se desmenuza finamente para devolver los nutrientes al césped en forma de mantillo.

Descarga por detrás 33 :- Corta con eficacia el césped largo sin necesidad de vaciar el recogecésped.



El tiempo para cortar el césped depende de la altura y humedad del césped y de la carga de la batería.

- Corte el césped dos veces a la semana durante la época de crecimiento, su césped sufrirá si se corta más de la tercera parte de su longitud cada vez.



No sobrecargue la segadora

Segar un césped largo y espeso podría hacer que se redujera la velocidad del motor. Oirá un cambio en el ruido del motor. Si disminuye la velocidad del motor, podría sobrecargar la segadora y dañarla.

Cuando tenga que segar césped largo y espeso, ayudaría a reducir la carga si se corta el césped primero con la altura de corte en el ajuste más alto. Vea "Ajuste de la altura de corte".

5. Operación inicial

Cargado de la batería

Antes de utilizar la máquina por primera vez, tiene que cargar totalmente la batería.

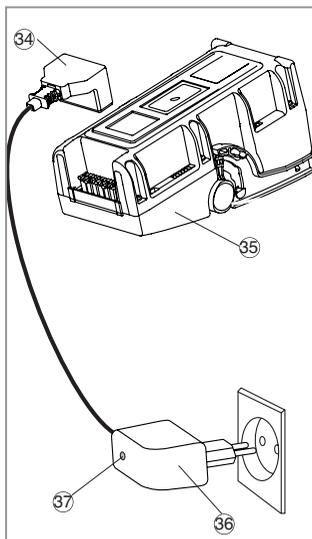
La batería de litio-ión se puede cargar en cualquier estado de carga e interrumpir el proceso de carga en cualquier momento sin dañar la batería (sin efecto de memoria).



¡AVISO!

La sobretensión daña la batería y el cargador.

→ **Compruebe que la tensión de la red es la correcta.**



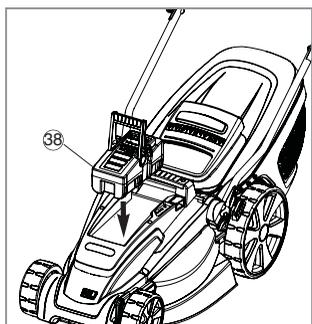
1. Inserte el enchufe del cargador de la batería **36** en una toma de corriente de la red.
2. Inserte el enchufe del cable del cargador **34** en la batería **35**.
*Se encenderá la luz del indicador de carga **37** en color rojo. Esto indica que la batería se está cargando.*
Cuando la luz del indicador de carga se enciende en verde, indica que la batería está totalmente cargada.

Tiempos de cargado

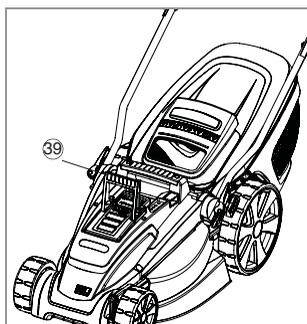
- 4035 (batería 8836 / 3,0 Ah) :
 4,5 h (90% carga) : 9 h (100% carga)
 4041 (batería 8837 / 4,5 Ah) :
 7,5 h (90% carga) : 15 h (100% carga)

3. Quite primero el cable de carga del enchufe de carga y a continuación desenchufe el cargador de batería de la toma de corriente.

Unión de la batería a la máquina



1. Ponga la batería en la parte superior de la máquina **38**.
2. Pliegue hacia abajo el mango de la batería **39** para bloquearlo en el producto



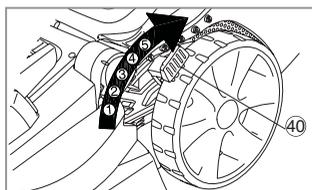
¡Importante!

Compruebe que no hay suciedad o humedad en el enchufe de la batería ni en sus contactos.



6. Operación

Ajuste de la altura de corte



- La altura de corte se ajusta elevando o bajando las ruedas con una palanca de ajuste de altura **40**.
- Hay cinco alturas de corte en esta máquina (27 - 65 mm).
 (1) = 27 mm
 (2) = 35 mm
 (3) = 45 mm
 (4) = 55 mm
 (5) = 65 mm

Se recomienda una altura de corte media para la mayoría de los céspedes. Podría sufrir la calidad de su césped y recogerlo mal si lo corta demasiado bajo.

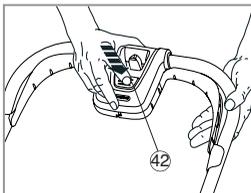
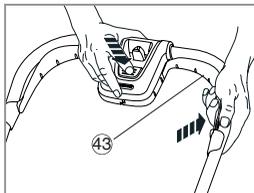
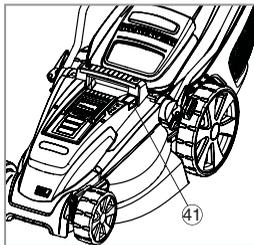
Arranque del cortacésped



¡Importante!

Compruebe que no hay suciedad o humedad en el enchufe de la batería ni en sus contactos.

La caja de distribución está provista con un botón de cierre ⁴² para impedir el arranque accidental.



1. Inserte la llave de seguridad ⁴¹.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de cierre en la caja de distribución y a continuación apriete las palancas de arranque/parada hacia el mango superior ⁴³.

Tenga en cuenta:- Cuando arranque el cortacésped habrá una pequeña demora después de apretar la palanca para que el cortacésped intensifique su velocidad.

3. Continúe apretando la palanca de arranque/parada hacia el mango superior y suelte el botón de cierre.

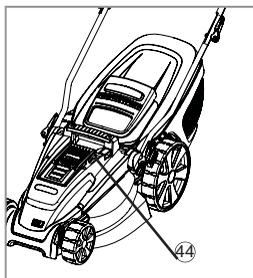
Hay dos palancas de arranque/parada instaladas. Puede utilizar cualquiera de ellas para arrancar el cortacésped.

Parada del cortacésped

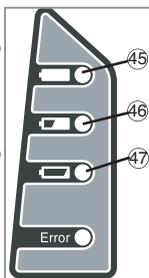
1. Suelte la presión en la palanca de arranque/parada.

Indicación del nivel de la batería

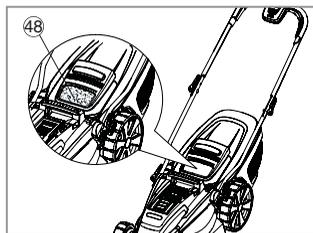
Al arrancar el cortacésped, el indicador de nivel de la batería ⁴⁴ mostrará una secuencia de luces para activar la recarga.



1. DEL verde ⁴⁵ encendido:- Capacidad total de la batería (Esta luz se apagará después de 20 segundos)
2. DEL amarillo ⁴⁶ encendido:- Capacidad media de la batería (Esta luz se apagará después de 20 segundos)
3. DEL rojo ⁴⁷ encendido:- Batería casi descargada (Esta luz se apagará después de 20 segundos)
4. DEL rojo ⁴⁷ intermitente:- Batería descargada, imposible encenderla.



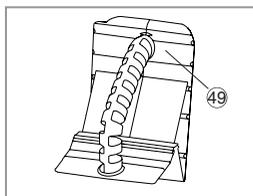
Ventana de recogecésped lleno



A medida que el recogecésped se vaya llenando, podrá ver la hierba a través de la ventana ⁴⁸. Cuando la ventana indique que el recogecésped está lleno, tendrá que vaciarlo.

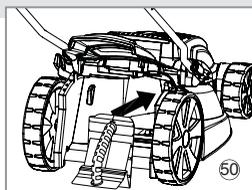
1. Desenchufe la llave de seguridad
2. Vacíe el recogecésped

Tapón esparcidor del césped



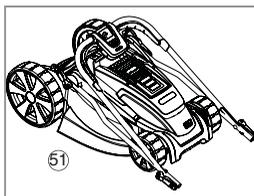
Su cortacésped viene acompañado de un tapón para esparcir el césped ⁴⁹. El tapón para esparcir el césped evita que se recoja la hierba bloqueando la boca de recolección situada en la parte inferior de la cubierta.

1. Detenga su cortacésped como se describe en **Parada del cortacésped**.
2. Levante la aleta de seguridad e inserte el tapón esparcidor del césped en el canal de descarga posterior ⁶⁰, asegurando que está bien apretado.



7. Almacenamiento

Almacenamiento:



Eliminación:
(de acuerdo con
RL2002/96/EC)



Eliminación de las pilas:



El producto debe almacenarse fuera del alcance de los niños.

1. Quite la batería y la llave de seguridad (vea 5. Operación Inicial).
 2. Limpie el producto (vea 9. Mantenimiento)
 3. Cargue la batería y almacénela por separado (vea 5. Operación Inicial).
 4. Afloje los bloqueos de leva para poder plegar los mangos sobre la máquina ⁵¹.
 5. Guarde el producto en un lugar seco y protegido de las heladas. No lo guarde a la intemperie. Manténgalo apartado de la luz directa del sol.
- La cortacésped de batería recargable no debe eliminarse con la basura doméstica normal. Deberá eliminarse en línea con las regulaciones medioambientales locales.
- **Importante:** Asegúrese de eliminar el aparato vía su centro de recogida municipal de reciclado.

El cortacésped de batería GARDENA contiene una batería de iones de litio que no debe eliminarse con la basura doméstica normal al final de su vida útil.

Importante:

Devuelva las pilas de iones de litio a su vendedor de productos GARDENA para que las elimine correctamente o llévelas a un centro de reciclado público.

1. Descargue completamente los elementos de las pilas de iones de litio.
2. Elimine correctamente los elementos de las pilas de iones de litio.

8. Mantenimiento

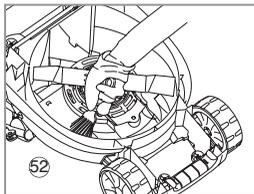
Limpieza

UTILICE GUANTES

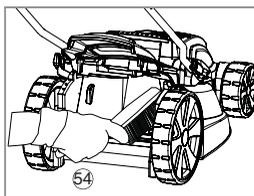
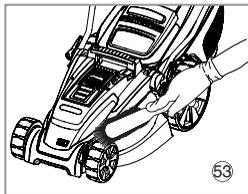
IMPORTANTE:- Es muy importante que mantenga limpia la segadora de césped. Los recortes de césped dejados en cualquiera de los orificios de admisión del aire o bajo la cubierta, podrían ser un peligro de fuego.

⚠ Importante:

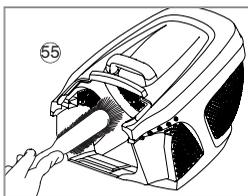
Desenchufe la llave de seguridad y saque la batería.

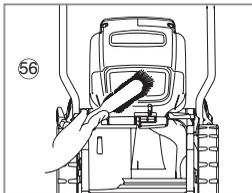


1. Elimine el césped acumulado en la cubierta con un cepillo ⁵²



2. Utilizando un cepillo suave – elimine los trozos de hierba de los tubos de admisión del aire ⁵³, el canal de descarga ⁵⁴ y el recogecésped ⁵⁵.





3. Utilice un cepillo suave para retirar los restos de hierba cortada de la ventana de visión 56.
4. Limpie la superficie del cortacésped con un paño seco.

IMPORTANTE:- No use nunca agua para limpiar la segadora. No limpie con productos químicos, incluyendo gasolina o disolventes – algunos podrían destruir piezas críticas de plástico.

9. Localización de averías

Importante:
Desenchufe la llave de seguridad y saque la batería.

IMPORTANTE:- ¡Cuidado con la cuchilla afilada! Póngase guantes.

Problema	Causa posible	Remedio	
El motor no arranca / se para mientras funciona	No ha insertado la llave de seguridad	Inserte la llave de seguridad (vea 5. Operación Inicial).	
	No ha insertado la batería	Inserte la batería (vea 5. Operación Inicial).	
	DEL rojo intermitente La batería no está cargada	Cargue la batería (vea 5. Operación Inicial).	
	Las luces del DEL verde y del DEL de Error intermitentes La temperatura del motor es alta	Ponga la máquina fuera del sol. Espere 15 minutos para que se enfríe y arránquela otra vez.	
	Las luces del DEL amarillo y del DEL de Error intermitentes La temperatura de la batería es alta	Ponga la máquina fuera del sol. Espere 15 minutos para que se enfríe y arránquela otra vez.	
	Las luces del DEL Rojo y del DEL de Error intermitentes La temperatura del controlador es alta	Ponga la máquina fuera del sol. Espere 15 minutos para que se enfríe y arránquela otra vez.	
	DEL de Error intermitente La sobrecorriente/motor bloqueado	Elimine la obstrucción y vuelva a arrancar la máquina	
	Luz del DEL de Error encendida continuamente Fallo del controlador	El producto tendrá que ser comprobado por GARDENA Service.	
	Ruido anómalo Vibración excesiva	Tornillos/componentes sueltos	Apriete los tornillos o el producto tendrá que ser comprobado por GARDENA Service.
		La cuchilla ha sido instalada incorrectamente	El producto tendrá que ser comprobado por GARDENA Service.
Cuerpos extraños en la cuchilla		Elimine los cuerpos extraños.	
Cuchilla muy sucia		Limpie la cuchilla.	
Cuchilla dañada		El producto tendrá que ser comprobado por GARDENA Service.	
Mala recogida del césped	Altura de corte demasiado baja	Eleve la altura de corte (vea 6. Operación – Ajuste de la altura de corte).	
	El recogecésped está lleno	Vacíe el recogecésped (vea 6. Operación – Ventana de recogecésped lleno).	
	El canal de descarga del césped está bloqueado/el césped se ha recogido bajo la cubierta.	Elimine el césped (vea 8. Mantenimiento – Limpieza).	
El césped se corta desigual	La cuchilla está desafilada	El producto tendrá que ser comprobado por GARDENA Service.	
	Césped demasiado largo	Eleve la altura de corte (vea 6. Operación – Ajuste de la altura de corte).	
El cortacésped se hace pesado de empujar	Césped demasiado largo	Eleve la altura de corte (vea 6. Operación – Ajuste de la altura de corte).	

10. Datos técnicos

Cortacésped de batería recargable	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Anchura de corte / Altura de corte	36 cm	42 cm
Ajuste de la altura de corte	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Peso con batería	17.51 kg	18.72 kg
Capacidad / tensión de la batería	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Área de césped por carga de batería	máx. 300 m ²	máx. 500 m ²
Emisión relacionada con el área de trabajo		
Valor característico L _{pa} ¹⁾	77.9 dB(A)	77.9 dB(A)
Nivel de ruido L _{WA} ²⁾	medido 95 dB (A) garantizado 96 dB (A)	medido 95 dB (A) garantizado 96 dB (A)
Vibración de la mano/brazo a _{vhw} ¹⁾	< 2.5 m/s ²	< 2.5 m/s ²

Método de medición según 1) EN 786 2) directiva 2000/14/EC

11. Accesorios

Repuesto GARDENA Batería Li-ión 36V	Batería de duración adicional o de repuesto adecuado para ambos cortacésped	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
Cargador rápido de baterías GARDENA	Cargador de baterías hasta tres veces más rápido	Art. 8831
Cuchilla GARDENA	Como repuesto de una cuchilla desgastada	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Servicio / Garantía

GARDENA garantiza este producto por 2 años (desde la fecha de compra). Esta garantía cubre todos los defectos graves de la unidad que se pueda demostrar que son defectos del material o de fabricación. Bajo garantía, sustituiremos la unidad por una nueva o la repararemos gratuitamente si son aplicables las condiciones siguientes:

- La unidad debe haberse manejado correctamente y según los requisitos de las instrucciones de funcionamiento.
- Que ni el comprador ni terceros no autorizados hayan intentado reparar la unidad.

La cadena y la guía de la cadena son bienes consumibles y por lo tanto no están cubiertos por la garantía.

La garantía de este fabricante no afecta las reclamaciones de garantía existentes del usuario contra el concesionario/vendedor.

Si ocurre una avería con su Cortacésped de Batería, devuélvalo junto con una copia del recibo y una descripción de la avería, con franqueo pagado a uno de los Centros de Servicio GARDENA listado en el reverso de estas instrucciones de funcionamiento.

<p>D Produkthaftung</p> <p>Wir betonen ausdrücklich, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für eventuelle Schäden haften, die durch unsere Geräte verursacht wurden, wenn diese nicht wie vorgeschrieben repariert wurden oder falls Teile durch nicht originale GARDENA-Teile bzw. nicht von uns genehmigte Teile ersetzt wurden, und falls die Reparaturen nicht von einem GARDENA-Kundendienstzentrum oder Vertragshändler ausgeführt wurden. Das Gleiche gilt für Ersatzteile und Zubehör.</p>
<p>GB Product Liability</p> <p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to im-proper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F Responsabilité</p> <p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service après-vente GARDENA ou un spécialiste agréé. Ceci est également valable pour les pièces détachées et les accessoires.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid</p> <p>Wij wijzen er uitdrukkelijk op dat, in overeenstemming met de wet inzake productaansprakelijkheid, wij niet aansprakelijk gesteld kunnen worden voor schade veroorzaakt door onze eenheden, wanneer deze is toe te schrijven aan incorrecte reparaties of als onderdelen vervangen zijn door onderdelen anders dan die van GARDENA of door onderdelen die niet door ons zijn goedgekeurd, en wanneer de reparatie niet is uitgevoerd door een onderhoudscentrum van GARDENA of een bevoegde specialist. Hetzelfde geldt voor reserveonderdelen en accessoires.</p>
<p>S Produktansvar</p> <p>Vi uttrykkigen påpekar att i enlighet med produktansvarslagen ansvarar vi inte för skador orsakade av våra enheter om de är på grund av felaktig reparation eller om delar utbytta inte är original från GARDENA eller delar godkända av oss, och om reparationerna inte utfördes av ett GARDENA servicecenter eller en auktoriserad specialist. Detsamma gäller för reservdelar och tillbehör.</p>
<p>DK Produktansvar</p> <p>Vi gør udtrykkelig opmærksom på, at ifølge produktansvarsloven er vi ikke ansvarlig for nogen skade forårsaget af vores enheder, hvis det skyldes uhensigtsmæssig reparation, eller hvis udsiftede dele ikke er originale GARDENA-dele eller dele, der er godkendt af os, og hvis reparationen ikke blev udført af et GARDENA Service Centre eller en autoriseret specialist. Det samme gælder for reservedele og tilbehør.</p>
<p>N Produktansvar</p> <p>Vi påpeker uttrykkelig at ifølge produktansvarsloven, er vi ikke ansvarlig for noe skade forårsaket av våre enheter hvis det skyldes uhensiktsmessig reparasjon, eller hvis utskiftede deler ikke er originale GARDENA-deler, eller deler som ikke er godkjent av oss, og, hvis reparasjonen ikke ble foretatt av et GARDENA Servicesenter eller en autorisert spesialist. Det samme gjelder for reservedeler og tilbehør.</p>
<p>FIN Tuotevastuu</p> <p>Huomautamme nimenomaan, että tuotevastuulain mukaan emme ole vastuussa mistään yksikkömmä aiheuttamasta vahingosta, jos se johtuu epäasiallisesta korjauksesta tai jos vaihdetut osat eivät ole alkuperäisiä GARDENA:n osia tai hyväksymämme osia, tai korjaukset on suoritettu muu kuin GARDENA:n huoltopiste tai valtuutettu ammattihenkilö. Tämä sama koskee myös varaosia ja lisävarusteita.</p>
<p>I Responsabilità del prodotto</p> <p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legge sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati dalle nostre macchine se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro servizi GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per parti di ricambio e accessori.</p>
<p>E Responsabilidad por producto</p> <p>Señalamos expresamente que, según la ley de responsabilidad por producto, no somos responsables de cualquier daño causado por nuestros aparatos si ello es debido a una reparación incorrecta o si las piezas de repuesto no son genuinas o aprobadas por GARDENA, y si las reparaciones no han sido realizadas por un Centro de Servicio GARDENA o por un especialista autorizado. Lo mismo es aplicable a las piezas de repuesto y accesorios.</p>
<p>P Responsabilidade pelo equipamento</p> <p>Salientamos expressamente que, de acordo com a lei de responsabilidade por equipamentos, não somos responsáveis por quaisquer danos causados pelas nossas unidades caso estes se devam a uma reparação inadequada ou se os componentes substituídos não forem componentes GARDENA originais ou componentes aprovados por nós, e, se as reparações não forem realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um técnico especializado autorizado. O mesmo princípio se aplica a peças sobressalentes e acessórios.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt</p> <p>Wyraźnie stwierdzamy, zgodnie z przepisami o odpowiedzialności za produkt, iż nie odpowiadamy za żadne zniszczenia spowodowane przez nasze urządzenia, jeżeli wynikają one z niewłaściwej naprawy lub jeśli użyte części zamienne nie są oryginalnymi częściami GARDENA bądź elementami zatwierdzonymi przez nas oraz jeśli naprawy nie były wykonywane przez Centrum Serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. To samo dotyczy części zamiennych oraz akcesoriów.</p>

BG Отговорности към продукта

Изрично съобщаваме, че в съответствие с разпоредбите по отношение на отговорността не следва да носим отговорност за всяка повреда, причинена от продуктите ни или възникнала вследствие на неправилно извършен ремонт или смяна на части с части, които не са оригинални части на GARDENA и не са одобрени от наша страна, както и ако ремонтните работи не са извършени от сервизен център на GARDENA или упълномощен специалист. Същото важи и за резервните части и принадлежности.

AL Përgjegjësia ndaj produktit

Ne theksojmë shprehimisht se, në përpunje me ligjin për përgjegjësinë ndaj produktit, ne nuk jemi përgjegjës për asnjë dëmtim që shkaktohet nga produktet tona nëse ai kryhet për shkak të riparimit jo të dukur ose nëse pjesët e ndërruara nuk janë origjinale të GARDENA-s ose pjesët të aprovuara nga ne, dhe, nëse riparimet nuk janë kryer nga qendra e shërbimit të GARDENA-s ose nga një specialist i autorizuar. E njëjta procedurë zbatohet edhe për pjesët e këmbimit dhe aksesoret.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et kooskõlas tootevastutusseadustega ei ole me vastutavad meie seadmete põhjustatud mis tahes kahjude eest, kui need on tingitud ebakorrektest parandusest või kui seadme vahetatud osad ei ole GARDENA originaalosa või meie heakskiidu saanud osad ning kui parandustöid ei teinud GARDENA teeninduskeskus või volitatud spetsialist. Sama kehtib ka varuosade ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už gaminį

Mes aiškiiai nurodome, kad atsivielgiant į atsakomybės už gaminį įstatymą nesame atsakingi už mūsų įrenginių padarytą žalą juos netinkamai suremontavus ar pakeitus dalis ne originaliomis GARDENA dalimis arba ne mūsų patvirtintomis dalimis, taip pat, jei remonto darbus atliko ne GARDENA techninės priežiūros centras arba įgaliotas specialistas. Tai taip pat taikoma atsarginėms dalims ir priedams.

LV Produkta drošumabildība

Mēs īpaši uzsveram, ka saskaņā ar likumu "Atbildība par izlaistās produkcijas kvalitāti" neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies mūsu izstrādājumu dēļ, ja ir veikts nekvalitatīvs izstrādājumu remonts vai to detaļās nomainītas pret neoriģinālām GARDENA detaļām vai detaļām, ko neesam apstiprinājuši, kā arī, ja remontu neveica GARDENA klientu apkalpošanas centrs vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz rezerves daļām un piederumiem.

D EU-Konformitätserklärung

Die unterzeichnende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bescheinigt hiermit, dass die unten angegebenen Geräte bei Auslieferung aus unserem Werk die harmonisierten EU-Richtlinien und EU-Normen hinsichtlich der Sicherheit und produktspezifischen Standards erfüllen. Dieses Zertifikat wird ungültig, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung modifiziert werden.

DK EU-overensstemmelsescertifikat

Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, Tyskland, bekræfter hermed, at den nedenfor anførte enhed var i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinier, EU-sikkerhedsstandarder samt produktspecifikke standarder, da den forlod vores fabrik. Dette certifikat bliver ugyldigt, hvis enheden modificeres uden vores godkendelse.

GB EU Certificate of Conformity

The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards, of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

N EU konformitetsertifikat

Undertegnede, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, herved attesterer at, når sendt fra fabrikken, er enhetene nedenfor i henhold til EU's harmoniserede retningslinjer, EU-standarder, når det gjelder sikkerhet og produktspecifikke standarder. Dette konformitetsertifikatet blir ugyldig hvis enhetene blir modifisert uten vår godkjenning.

F Certificat de conformité UE

Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifie que le matériel neuf désigné ci-après est conforme aux exigences des normes européennes harmonisées et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à ce produit sans l'accord express de GARDENA annule la validité de ce certificat.

FIN EU:n vaatimustenmukaisuustodistus

Alekirjoittanut GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, todistaa täten, että tehtaaltamme lähtevänsään alla osoitetut yksiköt noudattavat harmonisoituja EU:n yleisoheita. EU:n turvallisuusstandardreja ja tuotekohtaisia standardeja. Tämä todistus mitätöity, jos yksikköjä muunnetaan ilman hyväksymistämme.

NL EU Certificate van Conformiteit

De ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certificeert hierbij dat de hieronder gespecificeerde eenheden bij het verlaten van de fabriek in overeenstemming waren met de geharmoniseerde richtlijnen en de normen van de EU inzake veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat komt te vervallen wanneer de eenheden zonder onze goedkeuring gewijzigd worden.

I Dichiarazione di conformità UE

La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, con la presente certifica che i prodotti di seguito indicati, nei modelli da noi commercializzati, sono conformi alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e quelli relativi ai singoli articoli. Qualsiasi modifica dei prodotti apportata senza la nostra autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

S EU Intyg om överensstämmelse

Undertecknade GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, härmed intygar att, vid frakt från fabriken, enheterna indikerad nedan är i förenlighet med de harmoniserade EU-riktlinjerna, EU säkerhetsstandard och produktspecifik standard. Detta intyg gäller inte längre om enheterna modifieras utan vårt godkännande.

E Certificado de Conformidad de la UE

El abajo firmante GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica por ésta, que al salir de fábrica, las unidades indicadas más abajo están de acuerdo con las directrices armonizadas de la UE, las normativas de la UE y las normativas específicas de seguridad y del producto. Este certificado se hace nulo si las unidades han sido modificadas sin nuestra aprobación.

Ulm, den 27.01.2010	Bevollmächtigter Vertreter
Ulm, 27.01.2010	Authorised representative
Fait a Ulm. le 27.01.2010	Représentant agréé
Ulm, 27.01.2010	Bevoegd vertegenwoordiger
Ulm, 2010.01.27	Auktoriserad representant
Ulm, 27.01.2010	Autoriseret repræsentant
Ulm, 27.01.2010	Autorisert representant
Ulm, 27.01.2010	Valtuutettu edustaja
Ulm, 27.01.2010	Rappresentante autorizzato
Ulm, 27.01.2010	Representante autorizado
Ulm, 27.01.2010	Representante autorizado
Ulm, 27.01.2010	Autoryzowany przedstawiciel
Ulm, 27.01.2010	Jóváhagyott
Ulm, 27.01.2010	Pověřený zástupce
Ulm, 27.01.2010	Autorizovaný zástupca
Ulm, 27.01.2010	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
Ulm, 27.01.2010	Авторизованный представитель
Ulm, 27.01.2010	Pooblaščení predstavnik
Ulm, 27.01.2010	Ovlašteni zastupnik
Ulm, 27.01.2010	Ovlašćeni predstavnik
Ulm, 27.01.2010	Уповноважений представник
Ulm, 27.01.2010	Reprezentant autorizat
Ulm, 27.01.2010	Yetkili temsilci
Ulm, 27.01.2010	Упълномощен представител
Ulm, 27.01.2010	Përfaqësuesi i autorizuar
Ulm, 27.01.2010	Volitatud esindaja
Ulm, 2010.27.01	Igaliotas atstovas
Ulma, 27.01.2010	Pilnvarotais pārstāvis



Peter Lameli
Vice President

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
8 Park Drive
Dandenong VIC 3175
Austria / Österreich
GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil
Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
Хускарна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Agrokop
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokop.gr

Hungary
Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia
SIA „Husqvarna Latvija”
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Aiteities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna NZ Ltd.
15 Earl Richardson Ave/
Manukau City
Auckland

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland
GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal
GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania
MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
Bucuresti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 80
info@gardena-rus.ru

Singapore
Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic
GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia
GARDENA d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa
GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain
GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Consumer Products
Husqvarna Schweiz AG
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No.1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA
Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 544 722-9080
service_us@melnor.com

04035-20.960.01/ 0110
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com